

MOSTRA **MERGULHADOR** | **LEONARDO KOSSOY** 2018

Leonardo Kossoy é artista convidado por ocasião das celebrações dos 25 anos da Bienal de Curitiba em 2018, além de ter sido nomeado precursor da próxima edição da Bienal, em 2019, que terá como tema *Fronteiras Abertas*.

Em sua percepção e concepção artística, Leonardo Kossoy expande as fronteiras da realidade, que não pode ser reconhecida e vivenciada somente de forma objetiva, mas envolvida em uma ampla margem de subjetividade. Sua obra não há de ser uma imagem espelhada, mas sim um espelho no qual o observador possa se reconhecer continuamente por meio da percepção e não somente da visão. Por trás de sua câmara fotográfica ou de vídeo, Leonardo aguça sua visão e age como um artista viajante em busca de novos territórios a serem explorados por sua criação, seu inconsciente, sua compreensão – um pleno mergulho a desbravar o conhecido e o desconhecido de sua existência.

Nesta mostra apresentamos quatro séries distintas de várias épocas, duas delas inéditas.

O espectador se depara inicialmente com a obra *Caindo no Inferno da Imagem*, onde imagens em movimento, nebulosas, distorcidas oscilam, partindo do abstrato para o figurativo. Elas nos guiam por uma narrativa até então inusitada na obra de Leonardo Kossoy, a refletir sobre a tirania da imagem à qual o artista está atrelado. O excesso e a intensidade das imagens ocupam a mente de seu criador, imerso sobretudo no compromisso de as transpor para o público de forma legível, mantendo-se fiel à genuinidade artística.

À sua frente, *Waterscapes* nos revela paisagens e interferências aquáticas isoladas em espaços urbanos. A transparência, o movimento, a profundidade e a superfície da água aí representados são ao mesmo tempo sedutores e cruciais. Mesmo a representação de sua ausência na imagem de uma piscina em desuso ou da água avermelhada pela atuação do ser predador são indícios de sua existência, acentuados no inventário concebido pelo artista.

O trabalho *Inventário do Mundo* é um exímio compêndio de temas, formas, cores, luzes. Os grupos individuais dessa obra receberam nomenclaturas como *Passando*, *Fonte de Luz*, *Paredes e Muros*, *Escadas*, *Quase Retratos* e *Perspectivas*, criando um emaranhado de informações interligadas, comparadas pelo artista a partículas energizadas, como acontece no interior de um átomo – metáfora do inventário que a pessoa faz de seu próprio mundo.

Encerramos a mostra com a obra *Only You*, dirigida e concebida por Leonardo Kossoy, tendo dois protagonistas que atuam transpondo e transgredindo barreiras do inconsciente. Nessa atuação revelam-se angústias, ansiedades, sensibilidades e ambições do relacionamento humano compartilhado em um local isolado e desprovido de fronteiras além das existenciais.

Tereza de Arruda, curadora  
Berlim, setembro 2018

## DIVER / LEONARDO KOSSOY

*Leonardo Kossoy is a guest artist at the 25<sup>th</sup> anniversary commemoration of the Curitiba Biennial in 2018. He has also been called harbinger of the upcoming biennial, to be held in 2019, the theme of which is Open Borders.*

*Kossoy's artistic sensibility and notion pushes back the boundaries of reality: rather than a purely objective process, the recognition and lived experience of reality involves a wide margin of subjectivity. Sooner than comprising mirror images, his oeuvre is a mirror in which viewers continuously recognize themselves by feeling, rather than just seeing. From behind his photo or video lens, Kossoy has been honing his vision like a traveling artist looking for new territories to be explored by his creative work, his unconscious and his comprehension – a deep plunge into his existence, unveiling its knowns and unknowns.*

*This exhibition features four distinct series from various periods of Kossoy's artistic career, two of them shown here for the first time. Upon entering the gallery, visitors come face-to-face with *Caindo no Inferno da Imagem* [*Falling into Imagery Inferno*] with its shifting, hazy and distorted images ranging from abstract to figurative. They guide visitors along a narrative never before seen in Kossoy's oeuvre, a reflection on the tyranny of images to which artists are bound. The excess and intensity of images take over the mind of their creator immersed, particularly, in the commitment of transposing them to viewers legibly, while remaining true to artistic authenticity.*

*Across the way, *Waterscapes* features isolated waterscapes and interventions in urban spaces, in which the transparency, motion, depth and surface of water are shown as both seductive and crucial attributes. Even the represented absence of water in a neglected pool, or the body of water reddened by a predator's action reveal its existence enhanced in Kossoy's inventory.*

*Inventário do Mundo [*World Inventory*] is an excellent compendium of themes, shapes, colors and lights. The individual groups within this work have been titled *Passando* (*Passing*), *Fonte de Luz* (*Light Source*), *Paredes* (*Outer and Inner Walls*), *Escadas* (*Stairs*), *Quase Retratos* (*Quasi-Portraits*) and *Perspectivas* (*Perspectives*). The outcome is a tangle of interconnected bits of data that Kossoy likens to energized particles such as those inside atoms – a metaphor for the way people compile inventories of their own worlds.*

*The exhibition ends with *Only You*, designed and directed by Leonardo Kossoy in which two protagonists transpose and transgress the barriers of the unconscious. In their performance, the couple reveals the angsts, anxieties, sensibilidades and ambitions of human relationships shared in a secluded place with no boundaries – other than existential ones.*

Tereza de Arruda, curator  
Berlin, September 2018



# MERGULHADOR LEONARDO KOSSOY

Leonardo Kossoy é artista convidado por ocasião das celebrações dos 25 anos da Bienal de Curitiba em 2018, além de ter sido nomeado precursor da próxima edição da Bienal, em 2019, que terá como tema *Fronteiras Abertas*.

Em sua percepção e concepção artística, Leonardo Kossoy expande as fronteiras da realidade, que não pode ser reconhecida e vivenciada somente de forma objetiva, mas envolvida em uma ampla margem de subjetividade. Sua obra não há de ser uma imagem espelhada, mas sim um espelho no qual o observador possa se reconhecer continuamente por meio da percepção e não somente da visão. Por trás de sua câmera fotográfica ou de vídeo, Leonardo ajusta sua visão e age como um artista viajante em busca de novos territórios a serem explorados por sua criação, seu inconsciente, sua compreensão - um pleno mergulho a desbravar o conhecido e o desconhecido de sua existência.

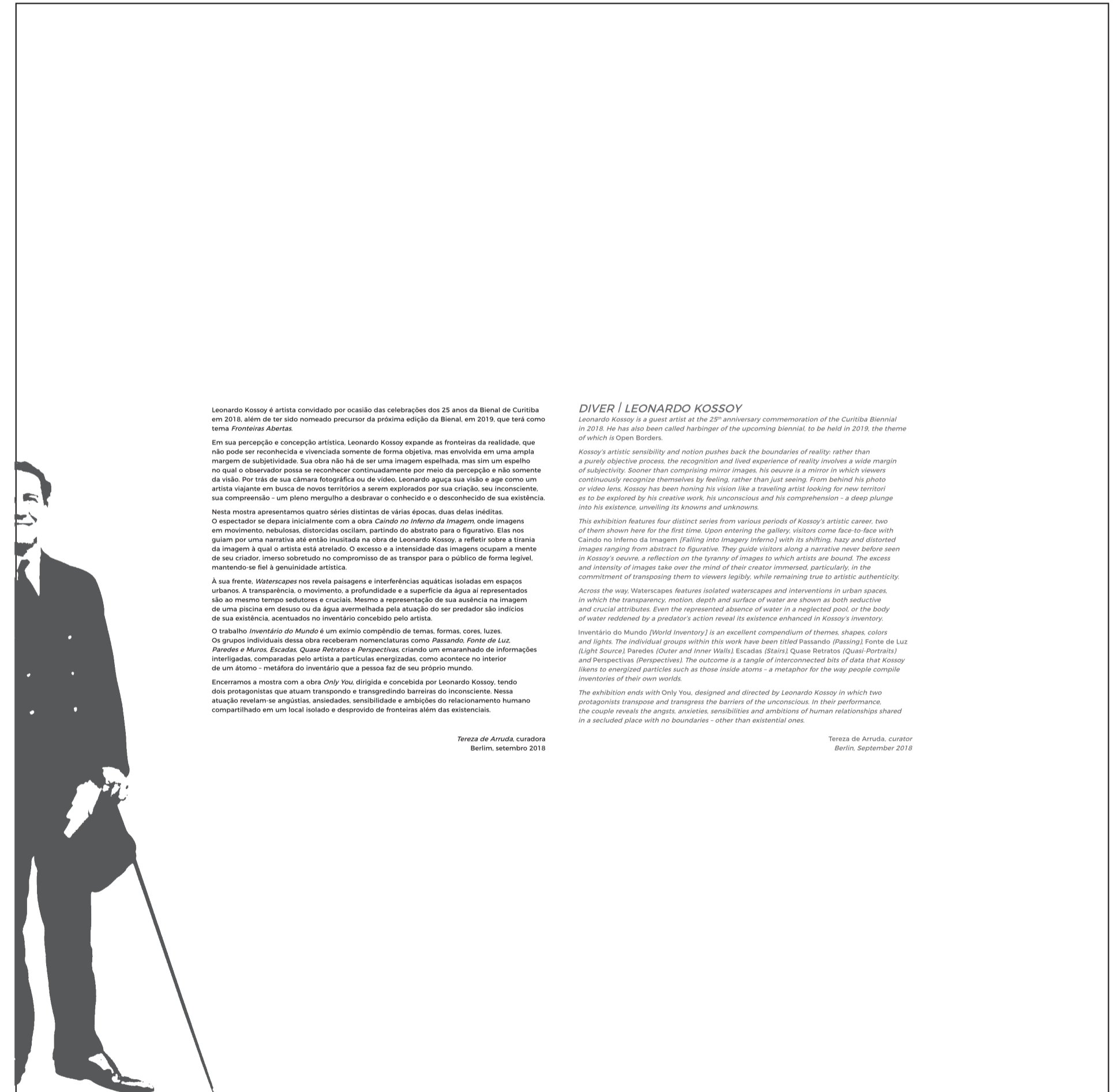
Nesta mostra apresentamos quatro séries distintas de várias épocas, duas delas inéditas. O espectador se depara inicialmente com a obra *Caindo no Inferno da Imagem*, onde imagens em movimento, nebulosas, distorcidas oscilam, partindo do abstrato para o figurativo. Elas nos guiam por uma narrativa até então inusitada na obra de Leonardo Kossoy, a refletir sobre a trágica da imagem à qual o artista está atrelado. O excesso e a intensidade das imagens ocupam a mente de seu criador, imerso sobretudo no compromisso de as transpor para o público de forma leve, mantendo-se fiel à genuinidade artística.

À sua frente, *Watercapes* nos revela paisagens e interferências aquáticas isoladas em espaços urbanos. A transparência, o movimento, a profundidade e a superfície da água ali representados são ao mesmo tempo sedutores e cruciais. Mesmo a representação de sua ausência na imagem de uma piscina em desuso ou da água avermelhada pela atuação do ser predador são indícios de sua existência, acentuados no inventário concebido pelo artista.

O trabalho *Inventário do Mundo* é um extenso compêndio de temas, formas, cores, luzes. Os grupos individuais dessa obra receberam nomenclaturas como *Passando*, *Fonte de Luz*, *Paredes e Muros*, *Escadas*, *Quase Retratos* e *Perspectivas* criando um amarranhado de informações interligadas, comparadas pelo artista a partículas energizadas, como acontece no interior de um átomo - metáfora do inventário que a pessoa faz de seu próprio mundo.

Encerramos a mostra com a obra *Only You*, dirigida e concebida por Leonardo Kossoy, tendo dois protagonistas que atuam transpondo e transcendendo barreiras do inconsciente. Nessa situação revelam-se angústias, ansiedades, sensibilidade e ambições do relacionamento humano compartilhado em um local isolado e desprovido de fronteiras além das existenciais.

Tereza de Arruda, curadora  
Berlim, setembro 2018



## DIVER | LEONARDO KOSSOY

Leonardo Kossoy is a guest artist at the 25<sup>th</sup> anniversary commemoration of the Curitiba Biennial in 2018. He has also been called harbinger of the upcoming biennial, to be held in 2019, the theme of which is *Open Borders*.

Kossoy's artistic sensibility and notion pushes back the boundaries of reality, rather than a purely objective process, the recognition and lived experience of reality involves a wide margin of subjectivity. Sooner than comprising mirror images, his oeuvre is a mirror in which viewers continuously recognize themselves by feeling, rather than just seeing. From behind his photo or video lens, Kossoy has been honing his vision like a traveling artist looking for new territories to be explored by his creative work, his unconscious and his comprehension - a deep plunge into his existence, unwilling to know and unknown.

This exhibition features four distinct series from various periods of Kossoy's artistic career, two of them shown here for the first time. Upon entering the gallery, visitors come face-to-face with *Caindo no Inferno da Imagem* (*Falling Into Imagery Inferno*) with its shifting, hazy and distorted images ranging from abstract to figurative. They guide visitors along a narrative never before seen in Kossoy's oeuvre, a reflection on the tyranny of images to which artists are bound. The excess and intensity of images take over the mind of their creator immersed, particularly in the commitment of transposing them to viewers lightly, while remaining true to artistic authenticity.

Across the way, *Watercapes* features isolated watercapes and interventions in urban spaces, in which the transparency, motion, depth and surface of water are shown as both seductive and crucial attributes. Even the represented absence of water in a neglected pool, or the body of water reddened by a predator's action reveal its existence enhanced in Kossoy's inventory.

*Inventário do Mundo* (*World Inventory*) is an excellent compendium of themes, shapes, colors and lights. The individual groups within this work have been titled *Passando* (*Passing*), *Fonte de Luz* (*Light Source*), *Paredes* (*Outer and Inner Walls*), *Escadas* (*Stairs*), *Quase Retratos* (*Quasi-Portraits*) and *Perspectivas* (*Perspectives*). The outcome is a tangle of interconnected bits of data that Kossoy likens to energized particles such as those inside atoms - a metaphor for the way people compile inventories of their own worlds.

The exhibition ends with *Only You*, designed and directed by Leonardo Kossoy in which two protagonists transpire and transcend the barriers of the unconscious. In their performance, the couple reveals the angst, anxieties, sensibilities and ambitions of human relationships shared in a secluded place with no boundaries - other than existential ones.

Tereza de Arruda, curator  
Berlin, September 2018



## SALA - ONLY YOU

### ENSAIO A, 2014

Impressão finearte sobre papel algodão Velvet, 305 gramas  
80 H X 180 cm cada imagem

#### Essay A, 2014

Fine art printing on 305 gsm Velvet cotton paper  
80 H X 180 each image

Coleção Particular [Private Collection]



### ENSAIO B, 2014

Impressão finearte sobre papel algodão Velvet, 305 gramas  
160 H X 106 cm cada imagem

#### Essay B, 2014

Fine art printing on 305 gsm Velvet cotton paper  
160 H X 106 each image

Coleção Particular [Private Collection]



### ENSAIO C, 2014

Video Wall

#### Essay C, 2014

Coleção Particular [Private Collection]



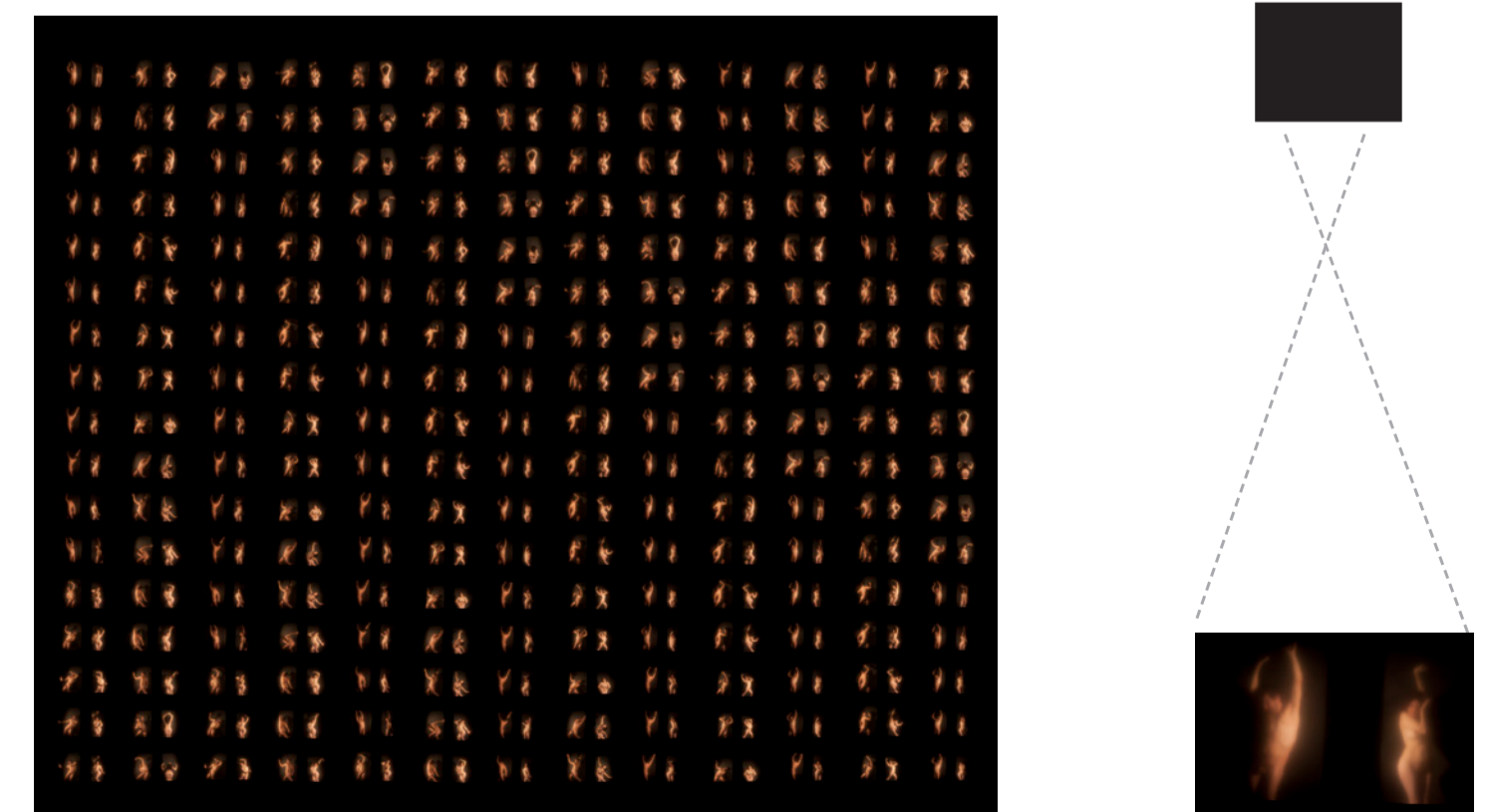
### ENSAIO D, 2014

Projeção contínua e plotagem

#### Essay D, 2014

Loop projection and plotting

Coleção Particular [Private Collection]





**PAREDE 1 - WATERSCAPES, 2009**

Impressão finearte sobre papel Photo Rag, 305 gramas  
Painel de 15 imagens: 80 H X 120 cm cada

Fine art printing on 305 gsm Photo Rag paper  
15-image panel: 80 H X 120 cm each

**Coleção Particular** [Private Collection]



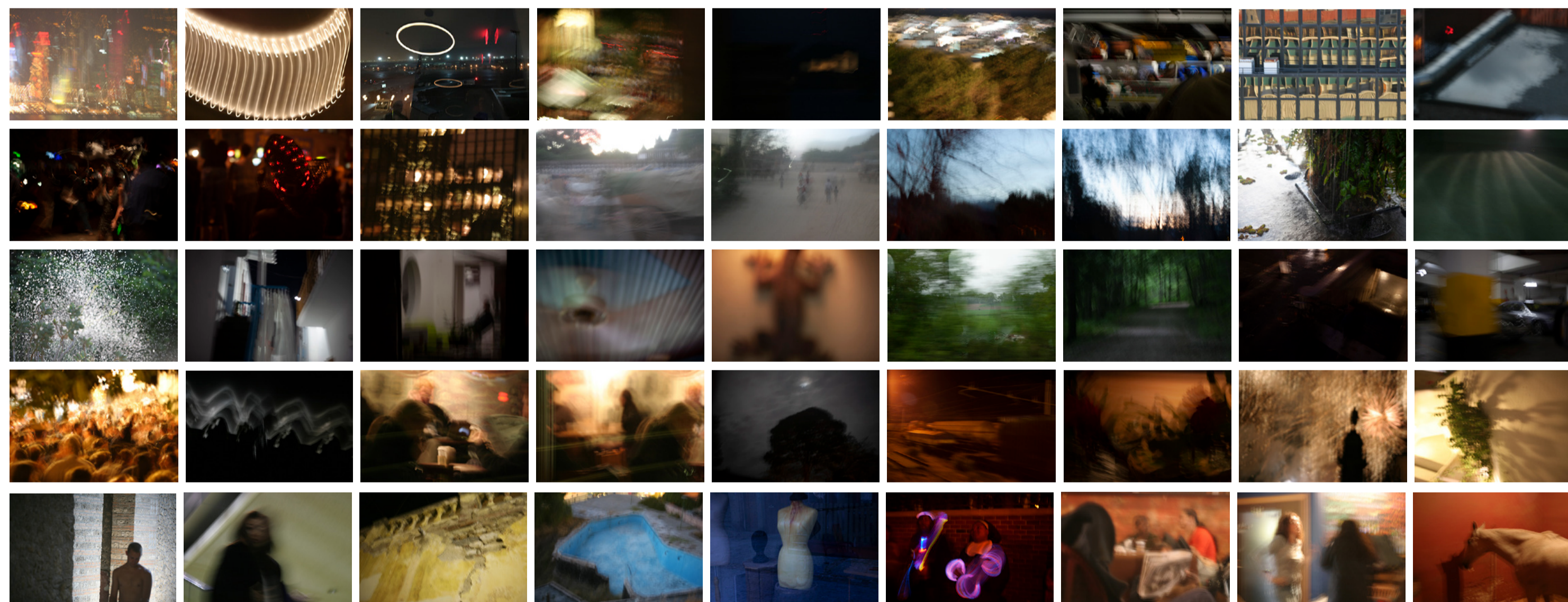


## PAREDE 2 - CAINDO NO INFERNO DA IMAGEM, 2018

Impressão finearte sobre papel Photo Rag, 305 gramas  
Painel de 45 imagens: 40 H X 60 cm cada | 2 imagens: 80 H X 120 cm cada

FALLING INTO IMAGERY INFERNO, 2018  
Fine art printing on 305 gsm Photo Rag paper  
45-image panel: 40 H X 60 cm each | 2 images: 80 H X 120 cm each

Coleção Particular [Private Collection]





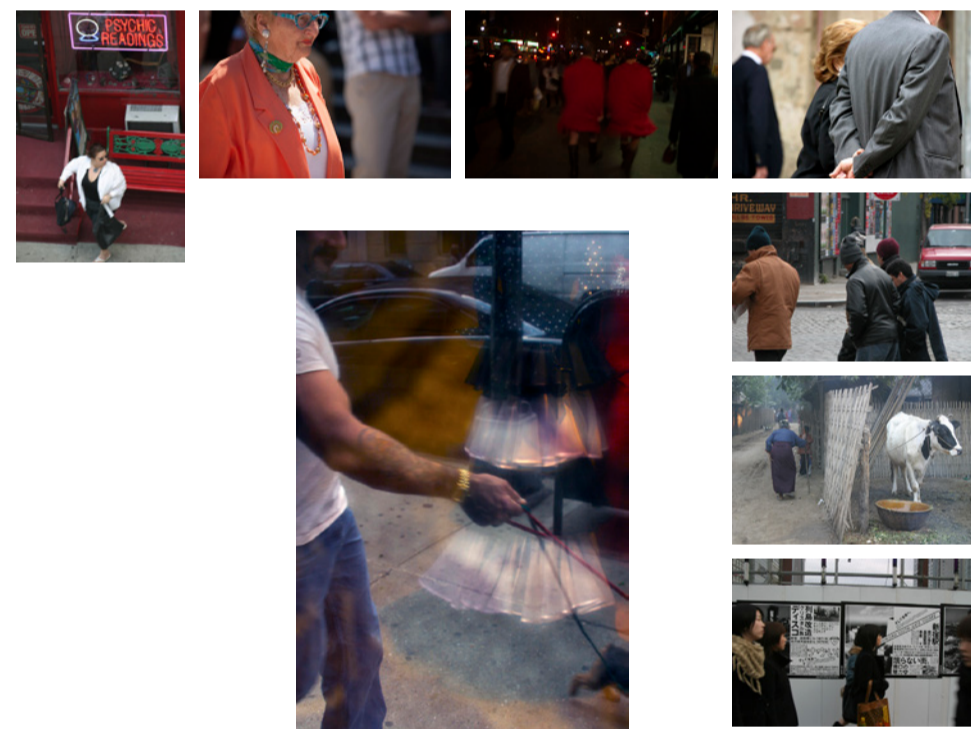
## PAREDE 3 - INVENTÁRIO DO MUNDO, 2018

Impressão finearte sobre papel Photo Rag, 305 gramas  
39 imagens: 20 X 30 cm cada \ 6 Imagens: 60 H X 40 cm

WORLD INVENTORY, 2018  
Fine art printing on 305 gsm Photo Rag paper  
39 images: 20 X 30 cm each | 6 images: 60 H X 40 cm

Coleção Particular [Private Collection]

PASSANDO | PASSING  
8 IMAGENS



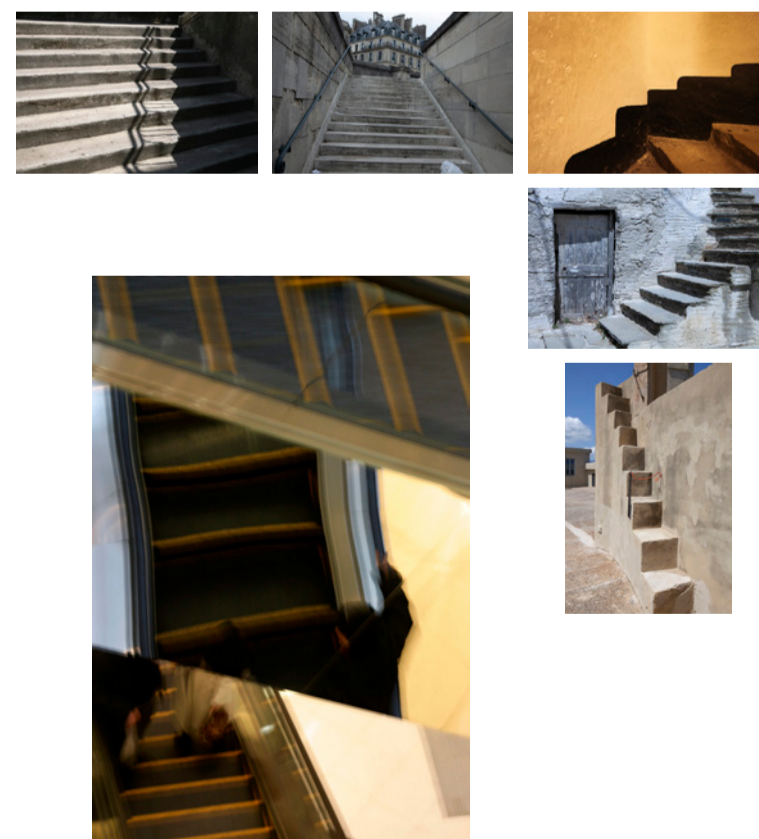
FONTE DE LUZ | LIGHT SOURCE  
6 IMAGENS



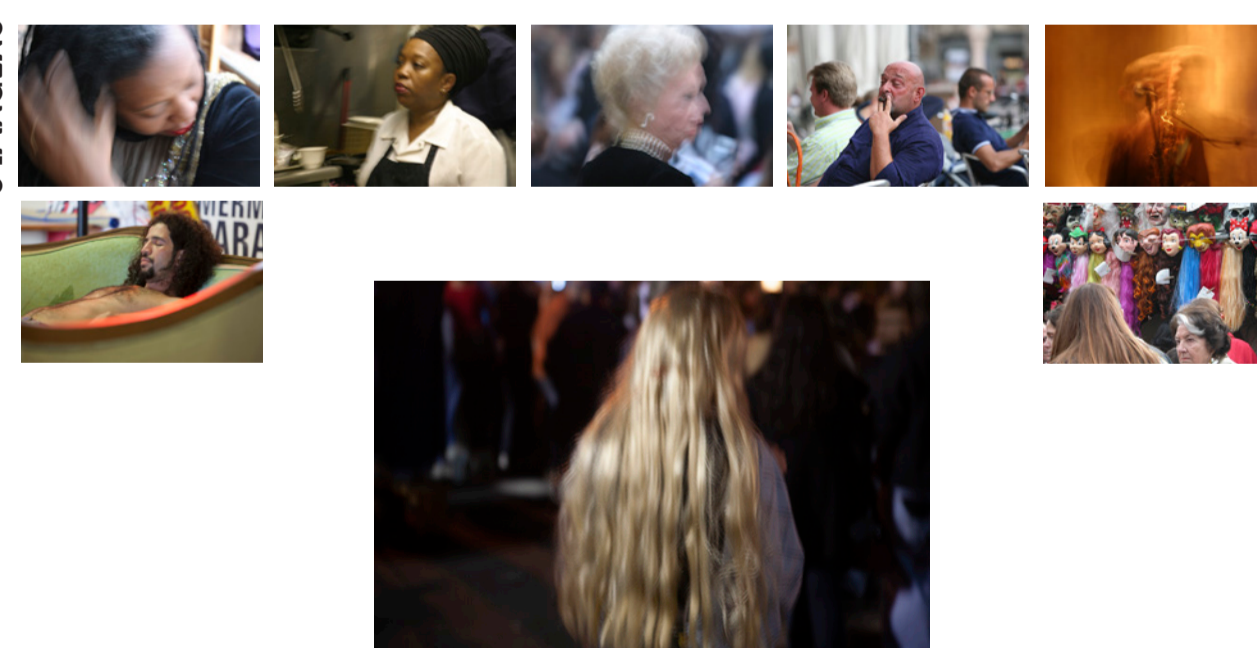
PAREDES E MUROS | OUTER AND INNER WALLS  
8 IMAGENS



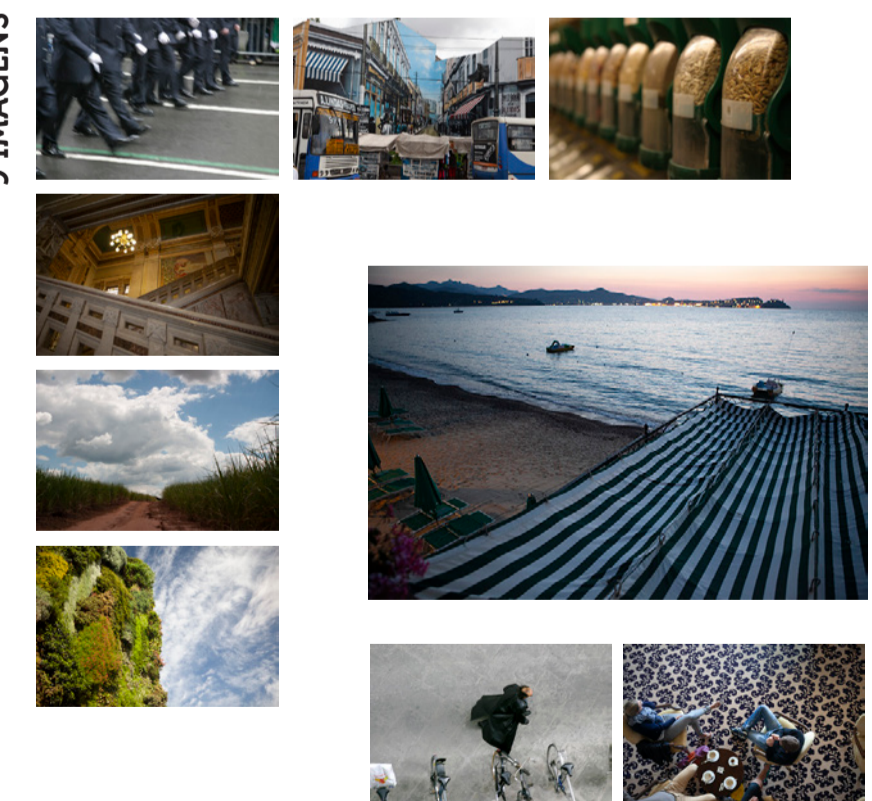
ESCADAS | STAIRS  
6 IMAGENS



QUASE RETRATOS | QUASI PORTRAITS  
8 IMAGENS



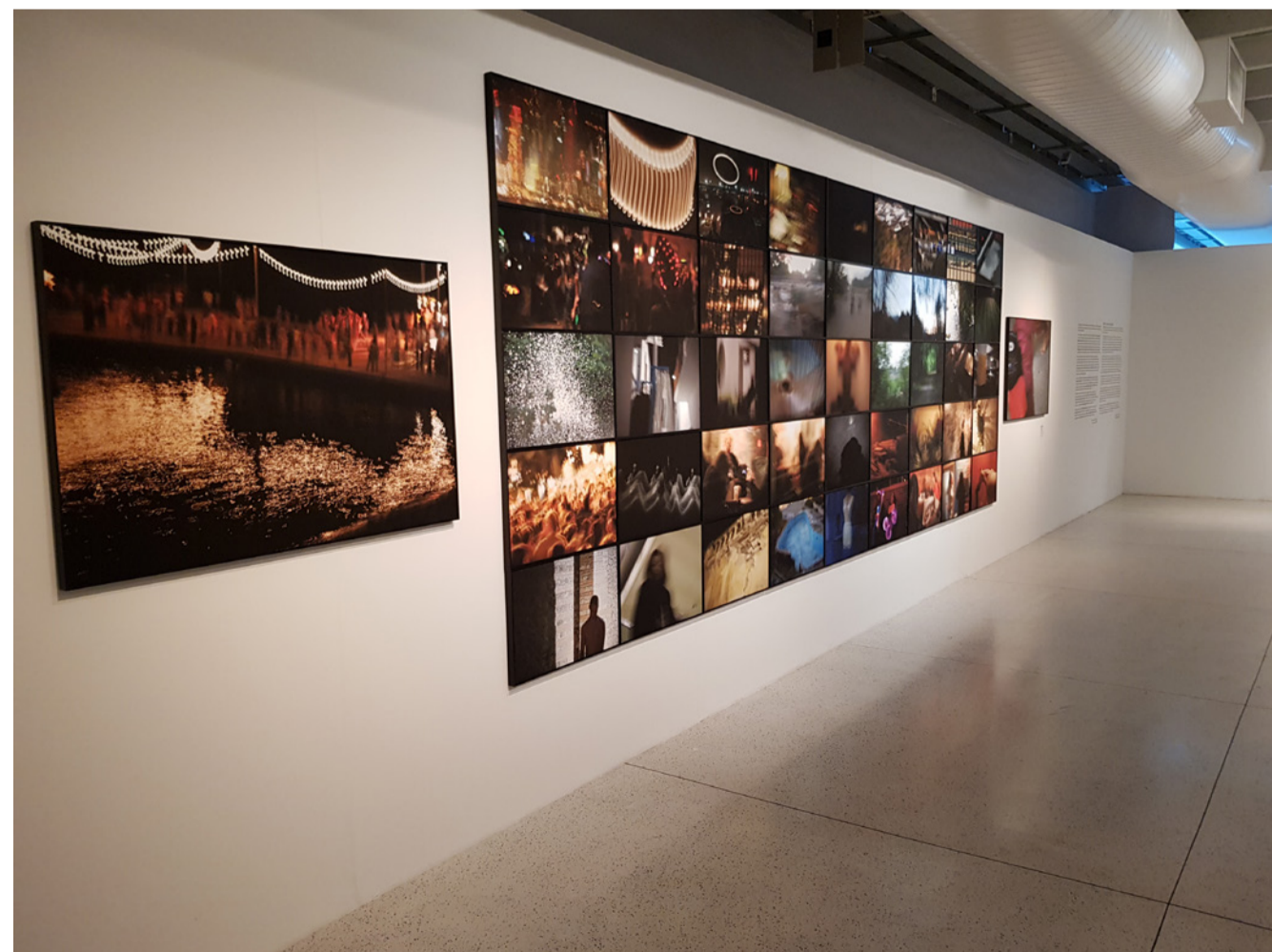
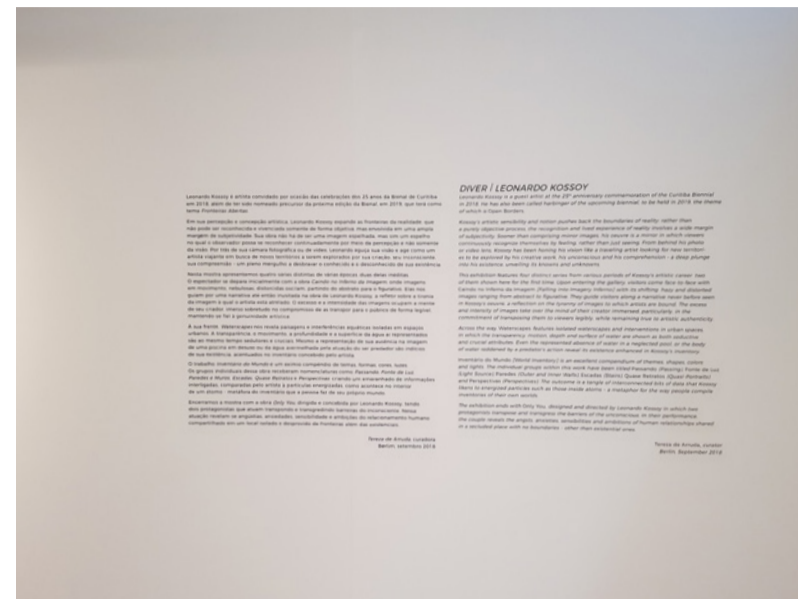
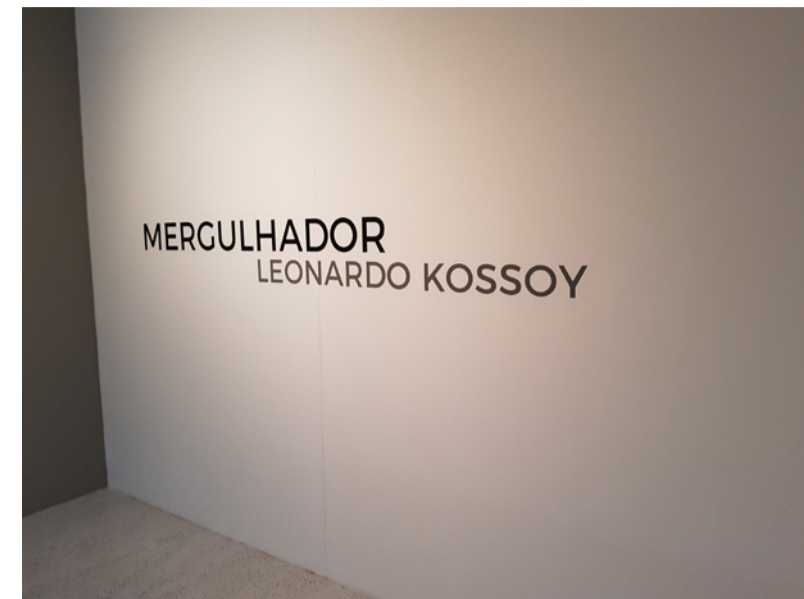
PERPECTIVAS | PERSPECTIVES  
9 IMAGENS





# MOSTRA **MERGULHADOR | LEONARDO KOSSOY** BIENAL INTERNACIONAL DE CURITIBA | OUTUBRO DE 2018

*DIVER | LEONARDO KOSSOY*





MOSTRA **MERGULHADOR | LEONARDO KOSSOY** BIENAL INTERNACIONAL DE CURITIBA | OUTUBRO DE 2018  
*DIVER | LEONARDO KOSSOY*





# LEONARDO KOSSOY BIOGRAFIA | BIOGRAPHY



Paulistano, nascido em 1943, Leonardo Kossoy se formou em direito pela Universidade Mackenzie, mas desde os anos 60 enveredou pela literatura e pelas artes, vinculando-se a vanguardas culturais. Posteriormente, abandonou outras atividades para se dedicar exclusivamente à fotografia. “Sua ligação com a poesia, com a obra de Jorge de Lima, confere um viés barroco trágico a suas imagens”, avaliou o crítico de arte Paulo Herkenhoff, que ressaltou o diálogo sustentado por Kossoy “com minúcias de grandes pinturas de Tintoretto, Tiziano ou Veronese”. Essas motivações interdisciplinares – entre a literatura, a fotografia e a pintura – confluíram numa fase mais recente para o estudo de elementos da obra dos pintores Caravaggio e Francis Bacon, principalmente nas definições de perspectivas, enquadramentos e iluminação.

Leonardo Kossoy sempre viaja para fotografar no Mediterrâneo, motivado por referências literárias e mitológicas. Nas correspondências entre fotografia e literatura, o olhar poético conduz seu trabalho. Leitor dos relatos de viagens de Patrick Leigh-Fermor, aproximou-se da questão das fronteiras e dos viajantes, como expôs na sua mostra “Desorientado: o Eu nômade” (2006/2007). No Mediterrâneo, aprofundou ainda sua relação com a geografia, a história da arte e a fotografia nos recortes poéticos da realidade.

Kossoy já realizou as exposições “4 Un-Common Places in Brooklyn” (2004), “Desorientado: o Eu nômade” (Centro Cultural Banco do Brasil – São Paulo e Rio de Janeiro - 2006/2007), “Espanhas” (Centro Cultural da Caixa do Conjunto Nacional - 2007) e a coletiva “Onde a Água Encontra a Terra” (2009/2011) – ao lado de Fernando Azevedo e Carol Armstrong –, apresentada no Masp em São Paulo, no Centro Cultural Banco do Brasil no Rio de Janeiro, na Fundação Clóvis Salgado em Belo Horizonte, no Museu Oscar Niemeyer em Curitiba e na Casa das Onze Janelas em Belém. Em 2012, a convite do curador e escultor Emanuel Araujo, integrou a exposição “A sedução de Marilyn Monroe”, no Museu Afro Brasil.

Entre 2011 e 2013, Leonardo Kossoy desenvolveu a série fotográfica “Only You”, exposta inicialmente no Instituto Tomie Ohtake (São Paulo), em 2014, com curadoria de Fernando Azevedo. Desde então ela foi apresentada no Rio de Janeiro, no Centro Cultural Correios, em Niterói (RJ), no Palácio dos Correios, e na cidade do Porto, no Centro Português de Fotografia, que abriu sua circulação pela Europa. A partir de fevereiro de 2017 poderá ser visitada no MuVim (Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad), em Valência, na Espanha.

Born in São Paulo, in 1943, Leonardo Kossoy attained a degree in law from Universidade Mackenzie. In the 1960s, he turned to literature and the visual arts, eventually becoming a member of the cultural vanguards. Sometime later, he set other activities aside to devote himself exclusively to photography. “Kossoy’s connection with poetry and, in particular, with Jorge de Lima’s oeuvre imparts a touch of tragic baroque to some of his photographs,” art critic Paulo Herkenhoff wrote, stressing the fact that Kossoy sustained a dialogue “with details from paintings by Tintoretto, Titian or Veronese.” Interdisciplinary motivations involving literature, photography and painting came up in a more recent phase, when Kossoy embraced the study of elements in the paintings by Caravaggio and Francis Bacon – in particular, the settings of perspective, framing and lighting.

Leonardo Kossoy travels regularly to photograph in the Mediterranean, inspired by literary and mythological references. A poetic gaze emerges from the connections between photography and literature that informs his work. As an avid reader of travel writer Patrick Leigh Fermor, Kossoy has addressed the issue of travelers and boundaries in works shown in the exhibition “Disorient: The Nomadic I” (2006/ 2007). In the Mediterranean, he has further deepened his relationship with geography, history of art and photography through poetic excerpts from reality.

Leonardo Kossoy’s work has been shown in exhibitions that include “4 Un-common Places in Brooklyn” (Brooklyn, New York, 2004); “Disorient: The Nomadic I” (Centro Cultural Banco do Brasil, São Paulo and Rio de Janeiro, 2006/ 2007); “Espanhas” [SPAINs] (Centro Cultural da Caixa, São Paulo, 2007), and the group show “Where Water Meets Land” (2009/ 2011) alongside Fernando Azevedo and Carol Armstrong. The latter was held at MASP, in São Paulo before visiting Centro Cultural Banco do Brasil, in Rio de Janeiro; Fundação Clóvis Salgado, in Belo Horizonte; Museu Oscar Niemeyer, in Curitiba, and Casa das Onze Janelas, in Belém, PA. In 2012, curator and sculptor Emanuel Araujo asked Kossoy to join in the exhibition “A sedução de Marilyn Monroe” at the Museu Afro Brasil (São Paulo).

Between 2011 and 2013, he produced the photo series “Only You”, curated by Fernando Azevedo and shown at the Instituto Tomie Ohtake in 2014. Subsequently the exhibition traveled to Centro Cultural Correios, in Rio de Janeiro; Palácio dos Correios, in Niterói (RJ), and Centro Português de Fotografia, in Oporto (Portugal). The latter opened the European tour of Kossoy’s “OnlyYou”. On February 16, 2017 it will open at MUVIM – Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad, in Valencia, Spain.